



## Teismo praktikos rinkinys

Byla C-205/16 P

**SolarWorld AG**  
**prieš**  
**Europos Sąjungos Tarybą**

„Apeliacinis skundas – Subsidijos – Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1239/2013 – 2 straipsnis – Kinijos kilmės arba iš Kinijos siunčiamų fotovoltinių modulių iš kristalinio silicio ir jų pagrindinių sudėtinių dalių (elementų) importas – Galutinis kompensacinis muitas – Importo, kuriam taikomas išipareigojimas, atleidimas nuo muitų – Atskiriamumas“

Santrauka – 2017 m. lapkričio 9 d. Teisingumo Teismo (devintoji kolegija) sprendimas

1. *Apeliacinis skundas – Pagrindai – Paprastas pagrindų ir argumentų, pateiktų Bendrajame Teisme, pakartojimas – Nepriimtinumai – Bendrojo Teismo atlikto Sąjungos teisės aiškinimo arba taikymo ginčijimas – Priimtinumai*

*(SESV 256 straipsnio 1 dalies antra pastraipa; Teisingumo Teismo statuto 58 straipsnio pirmą pastraipą; Teisingumo Teismo procedūros reglamento 168 straipsnio 1 dalies d punktas ir 169 straipsnio 2 dalis)*

2. *Ieškinys dėl panaikinimo – Dalykas – Dalinis panaikinimas – Sąlyga – Ginčijamų nuostatų atskiriamumas – Tarybos reglamento nuostata, kuria tam tikras importas, dėl kurio prisiimtas Komisijos patvirtintas išipareigojimas, atleidžiamas nuo kompensacinių muitų – Reglamento pakeitimą iš esmės nulemiantis panaikinimas – Neįvykdyta sąlyga*

*(SESV 263 straipsnis; Tarybos reglamento Nr. 1239/2013 1 ir 2 straipsniai)*

3. *Apeliacinis skundas – Pagrindai – Per apeliacinį procesą pirmą kartą pateiktas pagrindas – Nepriimtinumai*

*(SESV 256 straipsnio 1 dalies antra pastraipa; Teisingumo Teismo statuto 58 straipsnis)*

4. *Pagrindinės teisės – Teisė į veiksmingą teisminę gynybą – Ribos – Ieškinio priimtimumo sąlygų laikymasis – Ieškinys dėl reglamento, kuriuo nustatomas kompensacinis muitas, panaikinimo iš dalies*

*(SESV 263 straipsnio ketvirta pastraipa; Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 47 straipsnis; Tarybos reglamentas Nr. 1239/2013)*

1. Žr. sprendimo tekstą.

(žr. 24–27 punktus)

2. Bendrasis Teismas nepadarė teisės klaidos, kai, vertindamas ieškinio dėl Reglamento Nr. 1239/2013, kuriuo importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės arba iš Kinijos Liaudies Respublikos siunčiamiems fotovoltiniams moduliams iš kristalinio silicio ir jų pagrindinėms sudėtinėms dalims (t. y. elementams) nustatomas galutinis kompensacinis muitas, 2 straipsnio panaikinimo priimtinumą, nusprendė, kad minėtas straipsnis yra neatskiriamas nuo likusių to reglamento nuostatų.

Kadangi Sąjungos aktą panaikinti iš dalies galima, tik jei prašomas panaikinti dalis įmanoma atskirti nuo likusios akto dalies, šis reikalavimas netenkinamas, jei panaikinus aktą iš dalies būtų pakeista to akto esmė.

Šiuo aspektu iš Įgyvendinimo reglamento Nr. 1239/2013 1 ir 2 straipsnių nuostatų matyti, kad šiame 2 straipsnyje, kaip su minimalia importo kaina susijęs išsipareigojimas, nustatytas atleidimas nuo pagal šį 1 straipsnį nustatytą kompensacinių muitų mokėjimo, neviršijant tam tikros metinės importo apimties. Priimdamas šį reglamentą Sąjungos teisės aktų leidėjas nustatė prekybos apsaugos priemones, sudarančias visumą arba „paketą“. Taigi minėtame reglamente nustatytos dvi atskiros papildomos priemonės, kuriomis siekiama bendro rezultato, t. y. pašalinti Kinijos subsidijos, susijusios su atitinkamais produktais, žalingą poveikį Sąjungos pramonei, kartu apsaugant šios pramonės interesus.

Kadangi įgyvendinimo reglamentas Nr. 1239/2013 pagrįstas galimybe alternatyviai taikyti šias dvi skirtingo pobūdžio priemones, Kinijos eksportuojantys gamintojai gali remtis minimalios importo kainos išsipareigojimu, kurį priėmė Komisija, kaip tai suprantama pagal minėto reglamento 2 straipsnį, ir taip išvengti kompensacinio muto *ad valorem*, kaip antai numatyto to paties reglamento 1 straipsnyje, nustatymo jų produktams. Panaikinus šį 2 straipsnį būtų pašalinta tokia galimybė ir neliktų alternatyvos, kurią Sąjungos teisės aktų leidėjas, priimdamas ginčijamą reglamentą, norėjo suteikti Kinijos eksportuojantiems gamintojams. Taigi, atsižvelgiant į ekonominių pasekmių, susijusių su šiomis dviejų rūšių prekybos apsaugos priemonėmis, skirtumus, toks panaikinimas paveiktų ginčijamo reglamento esmę.

Su minimalia importo kaina susijęs išsipareigojimas taikytas didžiąja dalimi atvejų po Įgyvendinimo reglamento Nr. 1239/2013 priėmimo. Taigi atrodo, kad šis išsipareigojimas taikytinas kaip pagrindinė priemonė vykdant importą iš Kinijos, kuriam taikomas minėtas įgyvendinimo reglamentas. Tokiomis aplinkybėmis minėto išsipareigojimo panaikinimas būtinai paveiktų šio reglamento esmę.

(žr. 38, 42, 46, 52, 55 ir 57 punktus)

3. Žr. sprendimo tekstą.

(žr. 64, 65 punktus)

4. Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 47 straipsniu nesiekama pakeisti Sutartyse nustatytos teisminės kontrolės sistemos ir, be kita ko, taisyklių dėl tiesiogiai Sąjungos teismui pareikštų ieškinių priimtumo. Be to, Chartijos 47 straipsniu suteikiama apsauga nereikalauja, kad teisės subjektas galėtų besąlygiškai pareikšti ieškinį dėl Sąjungos teisėkūros procedūra priimtų aktų panaikinimo tiesiogiai Sąjungos teisme.

Tokiomis aplinkybėmis dėl to, kad bendrovė negali pareikšti ieškinio dėl neatskiriamos Reglamento Nr. 1239/2013, kuriuo importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės arba iš Kinijos Liaudies Respublikos siunčiamiems fotovoltiniams moduliams iš kristalinio silicio ir jų pagrindinėms sudėtinėms dalims (t. y. elementams) nustatomas galutinis kompensacinis muitas, dalies, nepažeidžiamos jos teisės, kylančios iš Chartijos 47 straipsnio, nes ši bendrovė galėjo apskusti visą minėtą reglamentą. Iš tiesų ji, jeigu atitinka SESV 263 straipsnio ketvirtoje pastraipoje numatytas teisės pareikšti ieškinį sąlygas, galėjo tiesiogiai Bendrajam Teismui apskusti ginčijamą reglamentą ir kartu

paprašyti sustabdyti šio panaikinimo padarinius, kol Sąjungos institucijos imsis būtinų priemonių teismo sprendimui dėl panaikinimo įvykdyti, arba ginčyti ginčijamo reglamento galiojimą nacionaliniuose teismuose ir jų prašyti kreiptis į Teisingumo Teismą su prejudiciniais klausimais.

(žr. 67, 68, 70 punktus)